



# ÖNKORMÁNYZATI HÍRMONDÓ

CSÁVOLY KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA \* II. ÉVFOLYAM 4. SZÁM \* 2016. DECEMBER 21.

## POLGÁRMESTERI BESZÁMOLÓ

Ismét eltelt egy év, lehunyta szemét az ős, újra itt a december, amikor visszagondolunk a múltra, és készülve a szeretet ünnepére hamarosan átlépjük az új esztendő küszöbét.

Önkormányzatunk a 2016-os év során is jelen volt a falu egészén, tettünk – vettünk, segítettünk ahol és amennyire tőlünk tellett, szépítve közben önmagunk arculatát is.

Újságunk utolsó számának megjelenése óta csendesen eltelt a Halottak Napja, a Temetőben folytattuk a kerítés kiépítését, amelynek tövébe további fagyaltövek lettek ültetve. Ezen munkálatok jövőre is folytatódnak, remélhetőleg ilyenkorra már a romsírkerít is kialakításra kerül. A kápolna alatti kriptacsarnok restaurációs munkálatai

Mindenszentek napjára befejeződtek, így az ott nyugvó családok, az épület egykori építetői, hozzájuk méltó módon pihenhetnek végső nyughelyükön. A kálvária mindkét oldalán előnevelt juhar facsometéket ültettünk, remélve hogy mielőbb hűs árnyékot fognak adni.



A Temető északi oldalán aprítékolásra összegyűjtött faágakért sajnos egyetlen vállalkozó számára sem kifizetődő a technológia utaztatása, mivel az még nem éri el azt az ipari mennyiséget, amennyiért jövedelmet termelve bedarálható lenne a lakosságtól összegyűjtött nyesedék.

A mielőbbi tereprendezés érdekében a közeljövőben a deponált és egymásra helyezett kényeket elégetjük, mindaddig a lakosság részére téli tüzelőnek szabadon elvihető!

Az egykori napközibe tolókaput készítettünk, épül a térkő gyártó üzem és egyben traktorgarázs is, a nemrégiben pályázaton nyert hűtőkonténer helyének kialakítása megtörtént.



Aszfaltozási munkálataink az idei évben az aszfaltkeverő üzem téli leállása miatt befejeződtek, így a Kossuth Lajos és József Attila utca sarkán az emulzió kötésének hibájából fakadó felületi kopóréteg javítását majd csak a jövő évben tudjuk elvégezni.

A Kígyós-csatorna mederkotrását január-február hónapra tervezzük, az érintett ingatlan tulajdonosokat illetve azok használóit az önkormányzat dolgozói a napokban keresik fel ez ügyben. Mindazt vállalkozói felajánlásból tudjuk megvalósítani.



Közmunkásaink a lakosság általi örökzöld felajánlásokból öltöztették karácsonyi díszbe a falut, ezzel is ünnepi hangulatot biztosítva. Hasznos munkát adva embereinknek kitermeltük és elszállítottuk azokat a



sokszor már veszélyessé, vagy csak szimplán zavaróvá vált fenyőket és tujákat, amelyek kivágására talán nem lett volna módja az átlagembernek.

Az ágak sorsával kapcsolatosan pedig úgy gondolom a falukép önmagáért beszél.

Leendő hivatalunk kivitelezőtől történő műszaki átvétele megtörtént. A bútorzat elkészítése még kicsit várat magára, de már folyamatban van. Persze eközben az idő nekünk dolgozva még rengeteg apróságot és utolsó simítást kell elvégezni ahhoz, hogy költözni tudjunk, mivel minden olyan munkát, amit mi is el tudunk végezni, a közbeszerzésből kihagyva saját embereinkkel végzünk. Az ünnepek ideje alatt még „rég” székhelyén fog működni az Önkormányzat, de leendő Hivatalunkban már feldíszítettük a karácsonyfát.



Az Önkormányzat jelzésére a Temető előtti megdőlt villanypózna helyére új oszlop került, további csere szükségeltetik a Rudolf közben és a józsefházi bekötő úton is.

Az Árpád utcai partoldalt folyamatosan erősítjük és töltjük az eddigi módszer szerint, a lakosság részéről továbbra is fogadunk töltőanyagot. A munkálatok befejezését a jövőben sövényfal telepítésével szeretnénk majd zárni.

Az idei év végén és a 2017-es év elején is lehetősége nyílik az arra rászoruló lakosságnak szociális tűzifa igénylésére, annak menete az előző évekhez megszokott módon történik.

„Bursa Hungarica ösztöndíj” pályázati lehetőséget szavazott meg egyhangúlag Csávoly Községi Önkormányzat Képviselő Testülete. Ezzel is szeretnénk segíteni a felsőoktatásban részt vevő hallgatókat és egyúttal családjukat is, sajnos manapság óriási terheket ró egy egyetemista vagy főiskolás hallgató taníttatása.

A december 1-jével 60. életévüket betöltött Csávolyiak számára ismételten karácsonyi ajándékkal kedveskedünk, a tavalyi évhez hasonlóan alapvető élelmiszereket tartalmazó csomaggal.

#### **Közútkezelői hírek:**

Községünk Baja felőli oldalán az Önkormányzat kezdeményezésére a lakott település kezdete és vége táblát néhány méterrel kijebb helyezték, az IKSZT parkolójában az 55-ös út felújítása során megrongálódott korlátot kicserélték. Észrevételeztük, hogy a körforgalom építésekor a Barától az IKSZT felé vezető kerékpárút forgalomszűkítő oszlopai eltűntek, amit a jövőben hamarosan pótolni fogunk, biztosítva ezzel a kizárólagos kerékpárforgalmat, amit az út védelme is megkíván.

#### **Kulturális és egyéb hírek:**

Októberben szüreti bál volt az IKSZT-ben, a Nyugdíjas Klub szervezésében.

A Madarasi Fúvószenekar ismét koncertet adott az egykori Művelődési Ház falai között, a komolyzene kedvelői másfél órán át részesülhetnek a nem mindennapi javakban.

Idén decemberben több mint 200 fő fogadta el meghívásunk az „Idősek Karácsonya” rendezvényünkre, ahol a Csávolyi Óvodások színesítették műsorukkal a délutánt. A felszolgált ebéd a Képviselő Testület felajánlása révén kerülhetett az asztalra.



Másnap a Falu Mikulása osztotta ajándékát több mint 150 gyermek számára.



Ezt követő héten Adventi vásárnak adott otthont az IKSZT, ami csak tovább fokozta az ünnepi hangulatot. Itt szeretném ismét megköszönni mindenkinek, Caritasnak és Nyugdíjas Klubnak, Vidovity Ivusnak és minden további segítő kéznek, aki bármilyen formában is hozzájárult a fenti rendezvényekhez, és persze nem utolsó sorban a tiszteletteljes részvételt azoknak, akik megjelentek a rendezvénysorozat bármelyikén.

A Csávolyi Német Önkormányzat ismét karácsonyi ruhaosztást tartott a Lila presszó melletti vásárcsarnokban, ahol újra több százan részesülhettek az ingyenesen kiosztott javakban. A megmaradt ruhát a Csávolyi Caritas számára adományoztuk tovább. Továbbra is ingyenesen lehetőség van az Önkormányzatnál, akár telefonon keresztül is, gurulós járókeretet igényelni.

Fentiekért, és a tatarozásokhoz felhasznált vakolóanyagért hálás köszönet a Konvoi der Hoffnung segélyszervezet számára!

2016 októberének végén Waiblingenben jártam a testvérvárosi találkozó vendégeként. Fakultatíván, de volt lehetőségem Halottak napján a kitelepített és már nem élő csávolyiak számára is Bayer Jakob és felesége síremlékénél leróni kegyeletem.



2016 őszén nyugállományba vonult Önkormányzatunk közmunkásai közül Rokolya Dezső, akinek ezúton is köszönöm Csávoly szolgálatában végzett munkáját.

Idén ősszel ünnepeltük az '56-os események 60. évfordulóját. Méltó módon emlékezve a forradalom hőseiről Dr. Mándics Mihály – „Az 1956-os csávolyi eseményekről” című írásával

szeretnénk tisztelni a környéken is végbement borzalmak áldozatai és a következmények elszenvedői előtt. Elektronikusan megtalálható a [www.csavoly.hu](http://www.csavoly.hu) honlapon az „56-os emlékezés” menüpont alatt, továbbá az írásos anyag ingyenesen is igényelhető az Önkormányzatnál.



Cikkem és a 2016-os év zárásaként kérem engedjék meg, hogy Csávoly Község Önkormányzata és Képviselő Testülete nevében kívánjak Mindenki számára Áldott, békés karácsonyi ünnepeket, és reményekkel teli, sikerekben gazdag boldog új esztendőt!

Ich wünsche frohe Weihnachten, und glückliches neues Jahr!

Čestit Božić i Sretna Nova godina!

Veselé Vianoce a Šťastný Nový Rok!



Hamháber Norbert  
Csávoly Község Polgármestere  
Elnök – Csávolyi Német Önkormányzat

Megjelent Dr. Mándics Mihály legújabb 170 oldalas műve – **A csávolyi bunyevác iskola 70. jubileumára – 2016** – címen. Bemutatására 2016.11.26-án került sor a Községi Könyvtárban, ahol a kézirat meg is tekinthető.

A „Bajai Honpolgár” 2016 novemberi folyóiratában jelent meg „Milassin Miklós püspök „Csávoly büszkesége” című írása, a falu első diplomásáról.

## KÖZÉRDEKŰ TELEFONSZÁMOK

Önkormányzat: 06-79/352-160  
Orvosi rendelő: 06-79/352-183  
Gyógyszertár: 06-79/352- 192  
Konyha: 06-79/352-019

IKSZT: 06-79/352-214  
Iskola: 06-79/352- 061  
Óvoda: 06-79/352-217  
Könyvtár: 06-79/500-326  
Posta: 06-79/352-322

Állatorvos (Dr. Fekete Imre): 06-30/5-200-500  
Körzeti megbízott (Kovács Péter): 06-20/539-5622  
Védőnő (Farkas Erika): 06-79/352-160/107 mellék



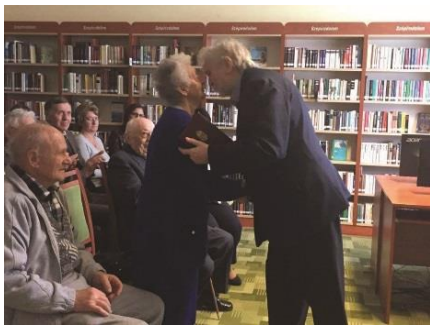
**HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

A Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat utolsó negyedéve is mozgalmas volt. Táncsoportunk októberben két helyen: Csávolyon és Rémen lépett fel. Novemberben két napot töltöttünk Naszvadon (Szlovákia), ahol egy színvonalas fesztivál vendégszereplői voltunk. Csodálatos élményben és vendéglátásban volt részünk, amit ezúton is nagyon szépen köszönünk a házigazdáknak!



November 18-án a II. Világháború után elhurcolt bunyevác hadifoglyokra, meghurcoltakra és üldözöttekre emlékeztünk

egy rövid műsorral a Könyvtárban, majd koszorúzással és gyertyagyújtással a II. Világháborús emlékműnél.



November 26-án délelőtt a Csávolyi Bunyevác Iskola fennállásának 70. évfordulója alkalmából rendeztünk egy kis ünnepséget, melyre meghívtuk a még élő diákokat, tanárokat, hozzátartozókat. A műsor során, e jeles eseményen vehette át Simon Antalné (Marica néni) a Gyémánt Diplomáját Osztrogonác Józseftől a Magyarországi Horvátok Szövetségének elnökétől. Ezúton is gratulálunk neki, kívánunk további jó egészséget és még sok szép nyugdíjas éveket!

Ugyan ezen a napon a gyerekekkel és a szülőkkel együtt karácsonyi díszeket, apró ajándékokat és mézes kalácsot készítettünk a kicsik nagy örömeire.



December 9-én a gyerekekkel közösen díszítettük fel a fenyőfát. A nagy munka után megérkezett önkormányzatunkhoz a várva várt Télapó is!

Régi hagyomány szerint a bunyevácoknál ekkor ünneplik az Anyák és Apák napját – Materice i Otci -, amit mi is megünnepeltünk. Régi, Adventkor szokásos hagyományok felelevenítésével – Adventi gyertyagyújtás, Luca napi szokások, Betlehemezés stb. - emlékeztünk. Az ünnep tiszteletére elkészítettük a bunyevácok karácsonyi asztalát is. Vendégül láttuk és megajándékoztunk a megjelent önkormányzati tagokat. Az idei évben először készítettünk egy hatalmas betlehemet is.

Ezzel a fotóval kíván Önkormányzatunk mindenkinek kellemes karácsonyt és Boldog Új Évet!



Csala Józsefné

**A FELSŐSZENTIVÁNI SZOCIÁLIS SZOLGÁLTATÓ INTÉZMÉNY  
CSALÁD ÉS GYERMEKJÖLÉTI SZOLGÁLTATA  
MINDENKINEK BOLDOG KARÁCSONYT KÍVÁN!**



## ÁLTALÁNOS ISKOLA

### Események az iskolában 2016 szeptemberétől

2016. szeptember 9-én a fecskeavatón igazi iskolásokká fogadtuk az elsősöket, akik a hetedikesekkel együtt ügyességi versenyen bizonyították bátorságukat.



A lovaglást kedvelők szeptember 17-én, Balástyán, a Tóbanjáró Lovas udvarban az egész napot kedvenc állataikkal töltötték.

A 7. osztályosok öt felejthetetlen napot töltöttek Erdélyben.



Az aradi vértanúk emléknapján rádiós műsorral, mécses gyűjtással, koszorúzással méltó módon emlékeztünk a kivégzett 13 hősről.



Az idén sem hagytuk ki kedvenc túra helyünket, kellemes napot töltöttünk el a Mecsekben október 8-án.

2016. október 15-én az egészségnap egyik programján közös tornán vehettek részt diákjaink.



Az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulóját a templomban tartottuk, majd fáklyás felvonulással zártuk az ünneplést.

2016. október 28-án játékos feladatokkal, tánccal, tombolával színesítettük a szokásos őszi bulit.



2016. november 11-én 11 óra 11 perckor a Krajcáros Alapítvány felhívására az elmúlt évekhez hasonlóan az iskolánk előtt álló háborús emlékműnél gyertyát gyújtottunk, s megemlékezést tartottunk Csávoly elesett hőseiről.



A szülői szervezet aktív tagjainak köszönhetően ismét sikeres volt a templom előtt tartott Márton napi vásár, és a lampionos felvonulás.



2016. december 2-án megérkezett a Mikulás az alsó tagozatosokhoz. Énekkel, versekkel köszönték meg a gyerekek az ajándékot.



Köszönet támogatóinknak:

Az iskola diákjai és pedagógusai nevében minden támogatónknak köszönöm a 2016-ban nyújtott segítséget.

Külön köszönöm a helyi Önkormányzatnak a nyári felújításban, az év közben elvégzett javítási munkálatokban való részvételét.

A Csávolyi Német Nemzetiségi Önkormányzatnak a hét darab nyelvkönyvet, két diákunk német táborigényét, a jutalomkönyveket, a bácsalmási Kékfestő műhely látogatásának költségét, a lamináló fóliát, ollókat, nemzetiségi német nyelvkönyvek kifizetését.

A Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzatnak a technikai eszközeink bővítésének lehetőségét.

A Mogyi Kft-nek a rendezvényeinkre adott csemegéket.



*Az alábbi gondolatokkal  
a csávolyi iskola diákjai és dolgozói nevében  
Áldott Karácsonyt  
és  
egészséget, örömeikben gazdag új esztendőti  
kívánok!*

*Ha lelkünk egymáshoz ér, az adja az ünnep  
igazi értékét és melegét.  
Ha mellészeppen terített asztal társul, finom  
ételekkel, az emeli természetesen az ünnep  
fényét, de szeretet nélkül az anyagi világ  
értéktelen és elenyésző halmai lesznek csupán."*

*Vancsura Jánosné  
tagintézmény-vezető*



**CSÁVOLYI CARITAS**

Az országos akcióhoz kapcsolódva októberben negyven családnak tudtunk egy-egy doboz gyümölcsöt juttatni. Köszönjük az önkormányzat segítségét az alma Csávolyra történő kiszállításában.

Egy család számára új kályhát sikerült biztosítani, melyet nagy örömmel fogadtak.

A Karitászcsoport a plébánia épületében jótékonyági ruhavásárral várja a rászorulókat, gyermek és felnőtt ruhák, valamint cipők, játékok közül válogathatnak, nagyon kedvezményes áron.

November 13-án megyei Karitásznapon vehettünk részt Kalocsán. Mindannyiuk figyelmébe ajánljuk a méltó módon felújított székesegyházat, ahol már Kalocsa első érsekeinek, Asztriknak földi maradványai előtt is tiszteleghetünk.

Csoportunk négy tagja közel húsz éves munkájáért Pro Caritate elismerő oklevélben részesült: Biró Józsefné, Keszi Gézané, Lukácsovics Vilmosné, Krupa-Tóthné Ságodi Mária.



November 19-én Szent Erzsébet napján a Szent István Bazilikában vehettünk részt a Karitászcsoport újjaalakulásának 25. évfordulóján rendezett programon. Közel 1200

önkéntes gyűlt össze megköszönni a Jó Isten kegyelmeit, amellyel erőt ad embertársaink szolgálatában.

Novemberben újra meghirdettük immár hagyományos adventi gyűjtésünket. Ennek keretében szívesen fogadunk tartós élelmiszert, pénzfelajánlást vagy egy cipős dobozba elhelyezett ajándékot, ezekből szeretnénk karácsonyi csomagokat összeállítani, és eljuttatni szegény sorsú családoknak.

Ezúton szeretnénk megköszönni minden támogatóknak a legkisebb segítséget is, mellyel egy kis örömet és reményt vihetünk oda, ahol nagy szükség van rá.

*Krupa-Tóthné Ságodi Mária*

## 40 ÉVES OSZTÁLYTALÁLKOZÓ

### 40 éves osztálytalálkozó

A Csávolyi Általános Iskola 1976-ban végzett 8. osztálya október 22-én tartotta meg 40 éves találkozóját. Az akkori 29 fős osztályból 12-en gyűltek össze, hogy felidézzék diákéveiket, egykori osztályfőnökük, dr. Sztanáné dr. Babits Edit társaságában.



Elhunyt diáktársaikra a temetőben gyertyával és virággal emlékeztek. Ezután az öregdiákok az iskolában egy rendhagyó osztályfőnöki óra keretében meséltek életükről, majd a Tóparti vendéglőben folytatták a nosztalgizást egy ízletes vacsora mellett.

A múltra jó szívvel emlékező társaság elhatározta, hogy az 50 éves évfordulón ismét találkoznak, mert „Hisz senki nem változott, csak az iskola öregedett...!”



*Purger Jánosné  
(Doszokcs Györgyi)*

## LABDARÚGÁS



Labdarúgóink a 2016/2017-es őszi szezonot kisebb fennforgások után a Megye III. osztályának nyugati csoportjában kezdték. Játékosaink nagy részben kicserélődtek, így alakult ki a

mostani, csávolyi fiatalokból álló keret. Az őszi szezon nem a legjobban alakult, 4 ponttal sajnos a sor végén zártunk. A csapat a tavaszi szezonban mindent megtesz egy előkelőbb hely kiharcolásáért. Jobb hír, hogy ebben az esztendőben TAO pályázat keretein belül fel tudtuk öltöztetni focistáinkat, ami táskában, melegítő-együttesben, széldzsekiben és egy új garnitúra mezben merül ki. Technikai eszközöket is be tudtunk szerezni, egy laptopot, ami elengedhetetlen a jegyzőkönyvek megírásához, valamint egy mosógépet, amivel fiataljaink mezeit hétről hétre tisztára mossuk.

Szeretnénk megköszönni az eddigi támogatásokat, a csapat igyekszik egy jövőbeni jó teljesítménnyel meghálálni.

A Csávolyi Sportkör minden kedves lakosnak áldott, békés karácsonyt, és (sport)sikerekben gazdag boldog új évet kíván.



AZ INTEGRÁLT KÖZÖSSÉGI ÉS SZOLGÁLTATÓ TÉR  
(IKSZT) DOLGOZÓI

ÁLDOTT, BÉKÉS  
KARÁCSONYI ÜNNEPEKET  
ÉS EREDMÉNYEKBEN GAZDAG  
BOLDOG ÚJ ÉVET  
KÍVÁN!

TETTINGER ANDREA  
BABICZ JÁNOS

*Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és eredményekben gazdag  
Boldog Új Évet kívánunk Minden kedves olvasónknak!*



**Csávoly Községi Önkormányzat hivatalos lapja**

Kiadja: Csávoly Községi Önkormányzat \* Felelős kiadó: Hamháber Norbert polgármester \* Szerkesztő: Babicz János \*

Telefon: 06-79/352-160 \* E-mail: [iksztcsavoly@gmail.com](mailto:iksztcsavoly@gmail.com)

Az esetleges nyomdai hibákért, és a beküldött cikkekért a kiadó felelősséget nem vállal.